

L6n

285

1999 2

Հրատար. Գիւտ. ք. Աղանեանցի

№ 7

# Կ Բ Լ Բ Կ Ի Ս

ԳՐԵՑ ԲԱԿ.

(Արտասոված „Լուսայ“ գրական հանդիպություն).



Թ. Կ Բ Լ Ի Ս

Տար. Ա. Շարաձեկի, Խեկ., 21.

1896

Ltn

285

ԳՐԵՑ ՔԱՅ. ԱՊԱՆԵԱՆՑԻ

Ա. Աշխատութիւնները.

- Աղօթատեար. բ. տպ. 1889 . . . . .  
Արօնի գասադիրք ա. ա. 1889 (աղառուած.) . . . . .  
", բ. ա. դ. տպ. 1891 . . . . .  
", դ. ա. դ. " 1890 . . . . .  
Տոմար եւ տօնացոյց Հայաստ. և եկեղեցւաց բ.  
տպ. 1894 . . . . .  
Կարնոյ գաղթը. պատմ. տեսութիւն, 1891 . . . . .  
Դիւրան Հայոց պատմ., գիրք Ա.Բ. 1780—  
1834 Սահ. Մեսրոպ, մրցանակին արժանացած  
1893 . . . . .  
Դիւրան Հայոց պատմութեան, գիրք Գ, Սիմեոն  
կաթողիկոսի յիշատակարանը, կենսագրու-  
թեամբ, յաւելուածներով ու ծանօթութիւն-  
ներավ. Սահակ-Մեսրոպ. մրցանակին ար-  
ժանացած, 1894 . . . . .  
Կարգ Աստուածաշտութեան Հայաստանեաց ս.  
Եկեղեցւոյ բ. տպ. 1895 . . . . .  
Պատմ օրացոյց Ժամանակագր. Ը. տարի, 1896.

Բ. Թուար գմանութիւնները.

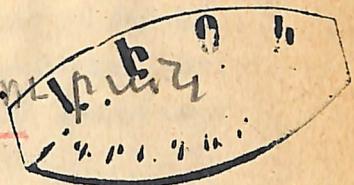
- Հաւատարմութիւնն ամեն արգելքների յաղ-  
թում է, գ. Հովհաննի. 1877 . . . . .  
Խաւարից գեղի լոյս. գ. Հովհաննի. 1877 . . . . .  
Դան Քիշտ լամանշեցի Մ. Աէրփանտեսի 1878  
(աղառուած) . . . . .  
Գեղրդ Ոսլեստոն, վէպ 1879 . . . . .

Հրատարակութիւն Գիւտ. քահ. Աղանեանցի

№ 7

Կ Բ Լ Բ Կ Բ Է

ԳՐԵՑ ՔԱՅ. Վ. Ա. Հ. 1896



(Արտասոված „Խորայ“ գրական համուսից).



Թ Կ Գ Լ Ա  
Տպարան Մ. Հարաձեկ, Կակի, 21.  
1896

Կ Բ Լ Ի Կ Ի Ա

Ա.

Աշխարհագրական դիրք. — Հիմ և նոր Կի-  
լիկիա. — Բնակչական կազմութիւննք. — Լեռ-  
ասյիմ բարքներ. — Երօն. — Վ. Լանկուայի  
տպաւորութիւննք:

Дозволено Цензурою, Тифлисъ, 20 Мая 1896  
года.

Կիլիկիայի վրայ ամեն կողմէ սկեռուած  
ուշագրութիւնը հետաքրքրական է: Ազգային և  
եւրոպացի հետազօտողներ հիացումով գիտած  
են և կ'զիտեն այդ երկրին անցեալ փառքերն  
ու արդի աւերակները: Թէ զիտական և թէ ժո-  
ղովրդական աշխատութիւններ, լրագրական յօ-  
դուածներ ծանօթացուցին Կիլիկիան:

Ես կ'փութամ, որշափ կարելի է, ընդհա-  
նուր տեսութիւններով ծանօթացնել Կիլիկիան  
«ՀՈՒՄԱՅԻ ԸՆԹԵՐԳՈՂՆԵՐՈՒՆ»:

Կիլիկիա երկրագնդի այն գծերէն է, և  
թերևս ըստ ինքեան միակ զիծը, որու վրայ

28. 289

4 285-60

դարեր իրաբու հետքերը ջնջելու համար ամենէն հետարբերական երևոյթներ յառաջ բերած են:

Միջերկրականի հիւսիսային եղերքը դէպի Արևելը՝ Եփրատ, երկայնութեան  $29^{\circ}$  էն  $35^{\circ}$  (վորոխուն) և լայնութեան  $36^{\circ}$  էն  $38^{\circ}$  աստիճաններուն վրայ (հաստատուն) կ'դաշտանայ և լլեռնանայ երկիր մը. այն տեղ ծովեզերը Տարսոնի շրջականերէն մինչև Ամանոսի քղանցքը անծիր դաշտ մէ կարծես բլրակներով հագիւ խորտ ու փորտուած. իսկ այս ընդարձակութեան վրայ տիրող անտառուտ և ձիւնապսակ լեռներու այն հսկայ գոտին՝ Տաւրոսը, որ պատմական նշանաւոր դէպերու կոռուան ընծայած է, ցլային նիստով մը կ'երկնայ մինչև Պարսկաստան. Այս է պատճառն որ այդ երկիրն սկիզբէն ի վեր նկարագրուած է Դաշերկիրն սկիզբէն և Ապառաժ Կիլիկիա կամ Գաճ Կիլիկիոյ անուններով:

Կիլիկիան երկու գլխաւոր դիմայեղումի (phase) մէջ կարելի է նկատել պատմականապէս.

1. Հին Կիլիկիա.—Կիլիկիա իրը ծովեզրեայ երկիր մը՝ ծահօթ հին աշխարհի քաղաքակրթութեան նշանաւորներուն հետ շփութակրթութեան նշանաւորներուն հոգու տակաւուածան, Պարսկաստան, Եգիպտոս, Հռովմ կ'մրցէին զայն գրաւելու համար: Ամենէն վայլուն ժամանակամիջոցն է Աղէքսանդ-

րեան տիրապետութիւնը. հելենականութիւնը ոչ միայն ծաղկեցաւ Կիլիկիայում Աթէնքի և Աղէքսանդրիայի հետ մրցելու շափ զարգացած կեղրոններով, այլ մանաւանդ Կիլիկիայի լեռնադուններով կամ կապանները մուտք տուին հելենականութեան դէպի Արևելը յառաջանալու: Խոսի ճակատամարտը Ամանոսեան կիրճերում այդ պատմական նշանաւոր դէպքին թուականն է (ն. Ք. 333 Նոյ. 29):

Թէ Սելևկեան իշխանութեան ժամանակ և թէ յետոյ հոռվմէական տիրապետութեան ժամանակ ալ Կիլիկիայի մտաւոր բարգաւաճումը մնաց իւր նախանձելի վիճակին մէջ, այնպէս որ Տարսոն՝ Կիլիկիայի Աթէնքը՝ հոռվմէական ազատ բաղարացիութեան իրաւունքով օժտուեցաւ:

Ասոնց ամենուն վրայ կանխել պէտք է տալ այն ընդարձակ պետութեան քաղաքակըրթութիւնը, որ անշուշտ մեծ դեր ունեցաւ Կիլիկիայի հին կեանքին մէջ: Քետական քաղաքակրթութիւնն է այդ, որ նորագոյն պեղումներով դուրս կուգայ հողաբուժներու տակէն: Հայոց լեռան (Կեավուր տաղը կամ ծէպէլի պէրէքէթ) արևելեան քղանցքը, լաւ ևս Կեավուր և Քիւրտ լեռներու մէջ հարաւէն հիւսիս հովիտ մը կ'պարզուի վատառողջ, հազիւ մշա-

դարեր իրարու հետքերը ջնջելու համար ամենէն հետարբրական երևոյթներ յառաջ բերած են:

Միջերկրականի հիւսիսային եզերը դէպի Արևելը՝ Եփրատ, երկայնութեան 29° էն 35° աստի- (փոփոխուն) և լայնութեան 36° էն 38° աստի- ճամններուն վրայ (հաստատուն) կ'գաշտանայ և կ'լեռնանայ երկիր մը. այն տեղ ծովեզերքը Տարսոնի շրջականերէն մինչև Ամանոսի քղանց- քը անծիր դաշտ մէ կարծես բլրակներով հա- զիւ խորտ ու փորտուած. իսկ այս ընդարձա- կութեան վրայ տիրող անտառուտ և ձիւնա- պակ լեռներու այն հսկայ գօտին՝ Տաւրոսը, որ պատմական նշանաւոր դէպերու կռուան- ընծայած է, ցլային նիստով մը կ'երկննայ մին- չև Պարսկաստան: Այս է պատճառն որ այդ երկիրն սկիզբէն ի վեր նկարագրուած է Դաշ- տային Կիլիկիա և Ապառաժ Կիլիկիա կամ Գան Կիլիկիոյ անուններով:

Կիլիկիան երկու գլխաւոր դիմայեղումի (phase) մէջ կարելի է նկատել պատմականապէս.

1. Հին Կիլիկիա.—Կիլիկիա իրը ծովեզ- րեայ երկիր մը՝ ծահօթ հին աշխարհի քաղա- քակրթութեան նշանաւորներուն հետ շփուե- ցաւ: Ասորեստան, Պարսկաստան, Եփիպտոս,

Իեան տիրապետութիւնը. հելենականութիւնը ոչ միայն ծաղկեցաւ Կիլիկիայում Աթէնքի և Աղէքսանդրիայի հետ մրցելու շափ զարգացած կեդրոններով, այլ մանաւանդ Կիլիկիայի լեռ- նադունները կամ կապանները մուտք տուին հելենականութեան դէպի Արևելը յառաջանա- լու: Խսոսի ճակատամարտը Ամանոսեան կիրճե- րում այդ պատմական նշանաւոր դէպքին թուա- կանն է (Ն. Ք. 333 նոյ. 29):

Թէ Սելևկեան իշխանութեան ժամանակ և թէ յետոյ հռովմէական տիրապետութեան ժա- մանակ ալ Կիլիկիայի մտաւոր բարգաւաճումը մնաց իւր նախանձելի վիճակին մէջ, այնպէս որ Տարսոն՝ Կիլիկիայի Աթէնքը՝ հռովմէական ազատ բաղաքացիութեան իրաւունքով օժտուե- ցաւ:

Ասոնց ամենուն վրայ կանխել պէտք է տալ այն ընդարձակ պետութեան քաղաքակըր- թութիւնը, որ անշուշտ մեծ գեր ունեցաւ Կի- լիկիայի հին կեանքին մէջ: Քետական քաղաքա- կրթութիւնն է այդ, որ նորագոյն պեղումնե- րով դուրս կուգայ հողաբլուրներու տակէն: Հայոց լեռան (Կեավուր տաղը կամ ծէպէլի սէքրէքէթ) արևելեան քղանցքը, լաւ ևս Կեա- վուր և Քիւրտ լեռներու մէջ հարաւէն հիւսիս հովիտ մը կ'աղաքուի վատառողջ, հազլւ մշա- նէն փայլուն ժամանակամիջոցն է Աղէքսանդ-

կելի եղած այժմ չէրքէզներու ջանքով՝ քետացիներու ծաղկած երկիրներէն մին էր այդ, ուրու քաղաքակրթական գրաւականները ծածկուած են Քէլլէր գիւղի մօտ Զէնծիրլի անուն տեղը, հողաբուրք մը. և գեռ ո գիւտէ. ինչ հողաբուրքներ: Զէնծիրլի պեղումը, որուն լայն խրամները ես անձամբ տեսայ 1893-ին, ընտիր հարթաքանդակներ ի լոյս հանած է: Քետական հուլթիմններ գտնուեցաւ նաև Կիլիկիայի զանազան կէտերում, Մարաշի մէջ և Մարաշի ու Այնթապի շրջակայ գիւղերու մօտերը, որք կըցուցնեն թէ ինչչափ ծաւալուն եղած է Կիլիկիայի ամենէն հին կեանքը<sup>1)</sup>:

2. Նոր Կիլիկիա.—Մեր պատմութեան համար Կիլիկիայի հետաքրքրական ժամանակամիջոցը կ'բացուի մետասաներորդ դարու ճիշդ կիսուն, երբ արդէն Կիլիկիա մնացած հին քաղաքակրթութեան աւերակներու ներքի ալ Բիւղանդական կայսրութեան քաղգին կապուած օտար տարրերու կեղրոն մը կ'դառնար:

<sup>1)</sup> Քետացիներու գրայ ուսումնասիրութիւն մը Հրատարակեց Ա. Ի. Sayse զոր Ioachim Menant Փրանսացի ակադեմականը Փրանսերէնի թարգմանելուաւ իւր կողմէն կցելով Յառաջաբան մը և Յառաջած մը. Les Hétéens Histoire d'un Empire oublié, Paris, Ernest Lerout Editeur 1891.

Հայոց մուտքը Տաւրոսի անմատչելի ամուր-ներու մէջ՝ Կիլիկիայի պատմութեան համար նոր նոր և կարեռ գէպքեր ստեղծեց: Հին Կի-լիկիա մեր վերը նշանակածէն աւելի ամփոփ աշխարհագրական աստիճաններու վրայ քաղաքակրթիչ մզումով մը կ'զարգանար, թէն լեռն-ցիներ—թէ Տաւրոսի և թէ Ամանոսի վրայ ի-րենց նկարագրին հաւատարիմ կ'մնային դաշտեցիներու յառաջդիմութեան հանդէպ: Նոր Կիլիկիա աւելի սահմաններ ընդարձակեց նախ դէպ ի Արևմուտք և յետոյ դէպ ի Արևելք՝ Եփրատ, ընդգրկելով եփրատացիներն ալ, ինչպէս այժմ:

Նոր Կիլիկիան չունչ չառաւ տեսական տիրապետութեան մը ներքի կամ շատ գօրաւոր տարրի մազդեցութիւնով որ կարենար հիննն չափ հոչակ հանել քաղաքակրթութեան տեսակէտով: Բայց և այնպէս յատուկ նկարագիր մունի նոր Կիլիկիան ալ՝ իրը կեզրոն մը ներքին և արտաքին կռիւներու. կռիւներ՝ որոց մէջ քարձրացաւ հարստութիւն մը և կրցաւ երկար ժամանակ փայլի աստղի մը պէս շողովուն յատուկ վրութեան մը պայմաններով:

Հին Կիլիկիայի բնակչութիւնը խառնակ չէ եղած այնչափ՝ նրչափ նորինը: Տիրող պետութիւններ անշուշտ իրենց գաղութները հաստա-

տեցին հին Կիլիկիայի մէջ. բայց միայն գաղութ։ Ասոնց ամենէն զօրաւորն եղաւ հելլնականը. արդի յոյները (ռում) Կիլիկիայի ծովեղերքին ազգի կրնան յիշեցնել ոչ թէ հելլնակավայ, հազիւ կրնան յիշեցնել ոչ թէ հելլնականը՝ հինը, այլ՝ բիւզանդական տիրապետութեան ամենէն յետին մնացորդը։

Հետզհետէ Կիլիկիայի տարբեր ազգերէ գաղթական—ընակիչները տեղական պայմաններու մէջ իրենց նկարագիրները այլասեռեցին. ասոնց իրարու հետ շփումը տարբեր բարք մը պիտի ստեղծէր, և նոր Կիլիկիայի բարացուցականն է այդ։ Երկիրը գրաւելու դիտումով յարձակողներ կամ ասպատակողներ ոչ թէ զիյարձակողներ կամ ասպատակողներ ոչ թէ զիյարձակողներներ, ինչպէս յառաջ, այլ՝ խտացան բանադան կեդրոններում. այսպէս յառաջ եկաւ բազմատարր ընակութիւն մը։

Մետասաներորդ դարուն մէջ Արևմուտք և Արևելք իրենց բոլոր ուժով Փոքր-Ասիայի բաղդակ կ'վճռէին. Կիլիկիա իբր մէկ մասն այդ երկու մինոյն վիճակի մէջ կ'գտնուէր։ Սառակիրին մինոյն վիճակի մէջ կ'գտնուէր։ Սառակիրին մոյներու, եղիպատացիներու, յոյներու կոփենենուն կեդրոն էր դարձել Կիլիկիան, երբ հայերն ըստ թիւրքմէններ ոտք կ'գնէին Տաւրոսի բարձունքներու վրայ։ Դէպի ի Փոքր-Ասիա Լանկ-Թեամուրեան արշաւանքներու հետեանքով թաթար-ներուն մուտքն Կիլիկիա՝ հազիւ կարելի է օտար

հոսանքներու վերջ նկատել միջին դարում։ Ասիական բարձրաւանդակի գրեթէ բոլոր պատերազմիկ, լաւ ևս, աւազակ, թափառիկ, հովիւ ժողովուրդներն ու ազգերը և եւրոպան թէ իւր բիւզանդականութիւնով և թէ խաչակիր բանակներով ընակչական տարօրինակութիւն մը բերին այդ երկրին, որու տնտեսական և մտաւորական զարգացումը շատ բնական համեմատութիւն մը պիտի պահէր այդ տարբեր ազգերու բնիկ նկարագիրներուն հետ. ոչ միայն իւրաքանչիւր ցեղ կամ ժողովուրդ իրենց բարբերը շպիտի փոխէին արմատապէս, այլ մանանդ ծովեղերքն ու լեռները պիտի պահէին իրենց ընականութիւնը մտքերու և բարքերու վրայ ալ։ Կիլիկիայի ամենէն վերջին օտար տարին եղաւ չէրքեղներ, որ 1864-ին սփուցան օսմաննեան հողի գանազան կէտերուն վրայ։

Այժմ Կիլիկիա ունի հայ, յոյն, հրեայ, թուրք, թիւրքմէն, քիւրտ, արար (թէ մալիման և թէ նուսասարի կամ նսայիրի ըսուած), չէրքէղ, բոշայ (չինկեանէ). և այն ազգերէ խառնուրդ մը. ասոնց վրայ պէտք է աւելցնել ֆիւրենշներ (փրանկ՝ այսինքն եւրոպացի) մանաւանդ ամերիկացիներ (միսիոնարներ), որ ոչ թէ իբր տեղացի, այլ տեղին մէջ իբր ծանրակշիռ դեր և դիրք ունեցող ոյժ մը։

Արդի Կիլիկիայում տիրող տարրը ոչքրիս, տնեայն կամ թիւրքը կ'նկատուի. բայց տարբեր և սակայն իրական տեսութեամբ մը քրիստոնեայ տարրը կամ հայն է Կիլիկիայի նշանակութիւն տուղղ:

Եյդ զանազան տոհմերու մէջ իրենց ցեղաբաժանումներով հետաքրքրական են թիւրքմէնները, որ 20—22 ցեղ (tribus) կը հաշուուին, որոնց նշանաւորները մինչև վերջին տարիներ անմատչելի ըրբն Տաւրոսը օսմանեան տիրապետութեան։ Ասոնք ոչ միայն կռուող են իրենց անկախութեան համար, այլ մանաւանդ իրարու հետ։— Ասոնցմէ սա ցեղեր շատ նշանաւոր եղան։ Շամազան կամ Շամատան օղլու, որ հայ թագաւորներու դէմ կռուեցան, Խողան օղլու, որ մինչև իրենց նուածումը դաշնակցած էին Տաւրոսի հայերուն հետ, պօզան և հայուկ ցեղերը, սարհանտ օղլու ցեղը, որ իրարու դէմ կռուեցան, և աֆշարներ՝ քիւրդ ցեղ մը՝ անոնց շափ նշանաւոր իբր կռուող և աւազակ, և այն և այն։ Թիւրքմէններու այն մասը, որ կ'ձմեռն Ատանայի դաշտում (Չուզուր օվա—ցած դաշտ) և ամառը հով կ'ելլեն, Եիւրուկ (գրնայուն, թափառիկ) կ'կոչուին և ամենէն աւելի ծանօթ են բոլոր ճանապարհորդներուն։

Եյս խառնուրդի մարդահամարը կարելի չէ

որոշել, ոչ միայն կանոնաւոր աշխարհագրի մը բացակայութեան չնորհիւ, այլ որովհետև եղածներն ալ շատ անճիշտ են։ Իսկ հայոց թիւրք Կիլիկիայի արդի թէմերուն մէջ՝ Արարատ ամսագիրը (1895 յունուար էջ 46) նշանակած է 267.150 անձ։

Կեռնցիներու արդի կեանքը, մանաւանդ կէս դար յառաջ, ոչքաղաքակիրթ ժողովուրդներու կեանքն է։ Անոնց յարաբերութիւններն իրարու հետ զէնքով կ'չափուի։ Առևանդումը սովորական բան մէ ընտանեկան բարքերու մէջ։ Տնտեսական վիճակը աւազակային գործունէութենէն կախուած է. իրենց հօտերն ու նախիրները հազիւ կարտագրեն ամենէն անհրաժեշտ պէտքերը։ Հուղկահարութիւնը ցամաքի վրայ, ծովահենութիւնը ալիքներու վրայ Կիլիկիայի ամենէն հին և ամենէն ընական նկարագիրն էր։ Հին Կիլիկիա իւր ամենէն փայլոն քաղաքակրթութեան ժամանակամիջոցին մէջ ալ չկրցաւ զերծ մնալ աւազակային կեանքի հոսանքներէն։ Սյժմ գրեթէ նոյն է ժէկ տարբեր ձեի մը տակ. արդի գայզգօղներու (մակուկավար), ընդհանրապէս արար, վարմունքը ուղեսորներուն հետ եղանակաւորուած ծովահենութիւն մ'է. իսկ հուղկահարները գեռ իրենց վերջնական հա-

շիւր չեն տուած այն լուծին, որուն ներքե  
դիւրաւ գլուխ չծռեցին:

Առանձին կենցաղը պարզ է և անբաւական,  
իրենց հագուստն ու կապուստը բաղաքներ կ'պատ-  
րաստեն. քիւրդ քէչիկ (հարս, կին) մը չկրնար  
մկրատ ու ասեղ գործածել. բայց ներա մատ-  
ները շատ ճկուն են կարգետներու և գորգերու  
հիւսուածքին մէջ: Իրենց զարդարանքի (գրլսա-  
ւորապէս արծաթեղին) պերճանքը Ատանայի և  
Հայէպի վիլայէթներու գլխաւոր քաղաքներէն  
կ'զնեն: Այս կերպով շփումը բաւական օգտա-  
կար միջոց մեղաւ անոնց բարեկըն ընտանեց-  
նելու: Լեռնցին միշտ զինուած, ձին թամբը-  
ւած, քնանալու ժամանակ բարձին ներքեն է  
իւր ատրճանակն կամ հրացանը. ամեն վայր-  
կեան գրեթէ վրէժինդրութեան խնդիր մը պէտք  
է լուծուի գիւրէ գիւր, ցեղէ ցեղ, օպայէ օպա  
(վրան, վրանախումբ):

Ո՛չ միայն լեռներն են այս բնական վի-  
ճակի տեսականութեան քաղաքակրթուած գիր-  
քի մը հանդէպ, այլ մանաւանդ կրօնական զա-  
նագանութիւններն ալ: Ամեն ցեղ իւր հաւա-  
տալիքը, իւր նախապաշարումը, իւր մոլեռան-  
դութիւնն ունի: Ո՛չ մի ձեռնարկ տիրապէս կա-  
րող է յաջողիլ քաղաքացիական ճշմարիտ կեան

մընդհանրացնելու այս բազմատարր խառնուր-  
դին մէց:

Օսմանեան տիրապետութիւնը իւր կառա-  
վարչական կազմակերպութիւնով չկրցաւ նոր  
փայլ մը տալ այդ երկրին: Սուլթաններու իշ-  
խանութիւնն, որ հազիւ 1840-ին տարածուե-  
ցաւ Տաւրոսի բարձունքներու վրայ՝ երբ Լոնտ-  
րայի դաշնագրութիւնն ստիպեց Խլաշհիմ փա-  
շան եղիպատական գորքերն հանել, և վերջապէս  
1864-ին, Զեթունի և Խօզան օղուի նուածու-  
մով, միայն ճնշում և անկում յառաջ բերաւ-  
այնպէս որ Կիլիկիայի արդի վիճակը ներկայաց-  
նելու համար կարելի չէ կէտ մալ փոխել այն  
տպաւորութիւններէն, զոր արձանագրեց Վիկ-  
տոր Լանկլուա հայագէտն իւր միամեայ հետա-  
զուածութիւններու միջոցին 1852—53:

«Եղիպատական բանակի պարպուելէն յետոյ,  
Ատանայի կուսակալութիւնը, որ կազմուած է  
հին դաշտային Կիլիկիային, դարձեալ մտաւ Օս-  
մանեան Դրան իշխանութեան տակ, յանձնուեցաւ  
իւր գործակալներուն և ենթարկուեցաւ միւնոյն  
վարչական ձեին, որ կարծես հաստատուած է  
ցամքեցնելու համար բարեկեցութեան և կեանքի  
բոլոր աղքիւները և ջնջելու ամենէն աննշան  
հետքերն երկրի հին քաղաքակրթութեան»:....  
«Ասիայի այս այն պարտէզն է, զոր կ'ըրջա-

պատեն Տաւրոսն ու ծովը և զորնախնիք Կիլիկիա անունով կ'ճամշէին, որ միջին դարում կորմանցուց ծաղիկներու պաճուճանքը և իւր վեհապանծ տեսքը փոխարկուելու համար պատերազմի դաշտի մը, որուն ստացումը Բիւզանդացիք և Հայք իրարմէ ուզեցին խլել, Եղիպտացիներ շատ անգամ աւերեցին զայն անգժօրէն, անխնայ, և որ, վերջապէս, Ժիւրք տիրապետութեան ներքի ընդարձակ անապատ մեղաւ, ուր Ճինկիզիսանի և Թիմուրլէնի յաղթական հրոսակներէն ուերած թուրքմէն և քուրդցեղեր աստ անդ կ'թափախին:

«Երբեմն այսչափ զեղեցիկ այս երկրին մէջ, այսօր մորենիներով և ժանտահոտ ճահճներով ծածկուած, տենդը կ'տասանորդէ ժողովուրդ մը, որ ամեն տարի կ'նուազի և որ այդ պատուհասին բռնութեան գէմ կ'դնէ միայն իւր անդարմանելի անհոգութիւնն, և վերջապէս պիտ' անհետանայ եթէ Եւրոպա զպայ օր մը տնկելու իւր քաղաքակրթից դրօշը ծեր Տաւրոսի ձիւնապարդ կատարներուն և չին Կիլիկիայի աւերուած դաշտերուն վրայ:

«Տարի մը կեցայ այս երկրին մէջ ուր շընչուած օդը մահառիթ է, ամենէն զեղեցիկ պըտուզներ վնասակար են. և ջուրերը վատառողջ մարդը վերջապէս այնպիսի անկում մը

կրած է անգիտանալու և արհամարհելու չափայն բարիքները, զոր Աստուած հաճած է աւելի իրեն շռայլել քան երկրագնդի ուրիշ ունէ կէտի մը» (Ծմը՝ Կիլիկ. էջ 59 և 64—65):

Հայպէտ հետազոտողին դիտողութիւնները հակառողական տեսակէտով կ'վերաբերին դաշտային Կիլիկիայի. այդ ժամանակէն ի վեր (գրեթէ կէս դար) փոփոխութիւն մը չէ կրած դէպի լաւ. հակառակը բնական է:

Բ.

Որորինեանք և Կիլիկիա.— Կիլիկիայի յարարերութիւնները Բիւզանդիոնի և Հռովմի հետ. — Կիլիկիայի բողոքականութիւնը. — Հայոց և կենդացին և հայոց արդի վիճակը:

Տաւրոսի պատմական յիշատակները ԺԱ դարու կէսէն յետոյ մեզ համար թանկագին են իբր մեր ազգային քաղաքական կեանքի դարաւոր տեսականութիւնը. Մուգինեան հարստութեան աստիճանաւոր կազմակերպութիւնը իրարմէ այնքան տարրեր և զօրաւոր տարրներու մէջ և Կիլիկիայի գրաւումը Մեծն Լեռնի ձեռքով, որ իւր անունով իսկ Հեւոնի երկիր կոչուե-

ցաւ, պատմական այն երեսովներէն է, որ կ'հիացնեն և մտածել կրտան։ Ռուբէն, հարստութեան տոհմապետը, հեռատես միտք մ'էր, և իւր տեղաւորումը Կիլիկիայի մէջ բախտախնդրի ձեռնարկ մը չէր. Գագիկի վրէժը, այսինքն՝ ուրիշ փայլուն հարստութեան մը (Բագրատունի) եղերական փճացումը հիմն եղաւ Ռուբէննեանին։ Եւ այս է պատճառն որ Կիլիկիա իբր չայստան մը, Փօքր կամ Միջին չայստան, Այրարատի և Մասիսի հին փառքերուն և հայութարուած զգացումներուն կենդրոն մ'եղաւ անցելուն և է նոյն իսկ այժմ։ Ռուբէննեան իշխանութիւնն այնպիսի գագաթնակէտ մ'ոնեցաւ, զոր կարելի չէ մեր պատմութեան ուրիշ շրջանի մը մէջ մատնանիշ ընել։ Գաղտնիք մէ այդ որուն բունը կ'կազմեն Տաւրոսեան ամուրներ և ասոնց հանգամանքը կշռող վարչական հանճարներ։

Կիլիկիայի նշանակութիւնը հայ բարբերու և ըմբռնումներու մէջ աւելի շօշափելի է։ Տովեղրեայ երկիր մը ուրիշ արդիւնք չէր կարող ունենալ։ Արևելեան հայոց յարաբերութիւններն օտարներու հետ սկզբէն ի վեր իրենց բոլոր տաքութեանը մէջ չարտադրեց ինչ որ կ'դիտենք Կիլիկիցներու վրայ։ Եւրոպայի (Խոտիա, Սպանիա) և յետոյ ծինիվիզներու (Փենուա-

յի), — որք վաճառականական դաշնագրութիւններ ալ կիքեցին հայոց հետ —, շփումը՝ Կիլիկիան Արևմուտքի կապեցին և խաչակրութիւնը ամենէն ընդարձակ միջոց մ'եղաւ Եւրոպայի այդ ժամանակամիջոցն ուսումնասիրելու թէ արքունիքի և թէ ժողովուրդի համար։ Պապը, որ կրնզակով մը բանակներ կրնար հանել այն ժամանակ, հայ Գարպասի բարեկամ դարձաւ. Երոպական նորութիւններ մուտքատան Ռուբէնաց արքունիքը, Եւրոպան յարգեց, պատուեց այս հարստութեան ներկայացուցիչներն և հայոց եկեղեցին իսկ ստիպուեցաւ նորութիւններ ընդօրինակել արքունիքի լսաթեր համար։

Այստեղ կ'սկսի այն ծանրակշիռ վնտիրներուն պատմութիւնը, որք հայոց եկեղեցիին շուրջ դարձան երբեմն և դեռ կ'զառնան միանալու մականօրէն։

Միանգամ ընդ միշտ պէտք է համոզուի որ Կիլիկիցի հայեր այլ և այլ ցեղերու մէջ պիտ' ապրէին. անոնց հետ ամեն յարաբերութիւն բարեկամական պէտք էր ըլլալ. կեանքի ասպահովութիւնը, կենցաղավարութեան պայմանները ուղղակի կ'պահանջեն այդ ամենը։ Ասոնց վրայ պէտք է աւելցնել թէ հայ արքունիք մը կար հայ եկեղեցիէն զատ. այս երկու նուիրապետութիւններն սակայն կասլուած էին իրարու

հետ նոյն իսկ Լուսաւորչէն ի վեր: Լուսաւորչի Աթոռը թագաւորական իշխանութիւնը շատ պաշտպանութիւն գտաւ. եկեղեցին ալ իւր կողմէն անփործ չկեցաւ ի հարկին: Կիլիկիայի մէջ եկեղեցին աւելի պէտք ունեցաւ իւր պաշտպանութեան, լաւ ես, իւր օգնութեան շրջանակն ընդլայնելու: Ասի ընական հետևանքն էր Երքունիքի յարաբերութիւններուն այնպիսի իշխանութիւններու հետ, որը շատ զօրաւոր էին իւր շուրջը և կրօնական կամ եկեղեցական զօրաւոր նախապաշտրումներ ունէին. կրօնը, եկեղեցին էր անոնց ոյժին կենդրոնը: Այսպէս Բիւզանդական ձգտումները զբաղեցուցին հայ արքունիքին ու եկեղեցին ճնորհալիի և իւր յաջորդներուն ժամանակ: Լամբրոնացին, այդ անկեղծ եկեղեցականը, որ զուտ քրիստոնէական ոգիով կամ տեսակէտով յարած փարած էր լսնդրին, չերմ պաշտպան կանգնեցաւ Յունաց հետ միանալու գաղափարին: Ճնորհալին, որ գիտէր հոռոմներու ձգտումները, հայ արքունիքի գիրքն և իւր կողմէն սպասուած օգնութեան շափն ու եղանակը, ամեն զիջողութիւն ըրաւ Բիւզանդիոնի պահանջներուն հանդէպ, որ յաջորդութիւն պիտ' ըլլար անշուշտ եթէ իւր մահը չընդհատէր ամեն յարաբերութիւն: Եկեղեցին կընէր այս զիջումները հայոց թագին պահ-

պանութեան համար. և Բիւզանդիոն իբր տիրապետող մը Կիլիկիայի ինչ ինչ կէտերուն այդ յարաբերութիւններու չնորհիւ բարեկամ մնաց հայոց՝ քաղաքական խնդիրներում: Բիւզանդիոնի տկարացումը պիտի յայտնէր գաղտնիքը. և իրաւի, երբ լատին ազդեցութիւնն սկսաւ զգացուիլ Կիլիկիայի մէջ՝ հայք միտեցան դէպ ի այդ կողմը. մոռցան Բիւզանդիոնը իւր բոլոր շարժումներով, իւր բոլոր ձկտումներով: Նոր տարրը աւելի զօրաւոր, աւելի փայլուն էր. նոյն իսկ Բիւզանդիոն վնասած էր նաշակիրներու անցրէն: Գրիգոր Տղայ, մէծ կաթողիկոս մը, քոիթիք վայրկեանի մէջ պաշտօնի անցած էր. թողուց հոռումները, հետևեցաւ ալբրունիքի միտումին. պէտք է բարեկամանալ պապի հետ, որ ինքն չուովմ նստած՝ բանակներով Կիլիկիա կ'մտնէր. պապը ահազին ոյժ մէր քաղաքական, բայց կրօնական զսպանակով լարուած: Այդ ոյժը Քրիստոսի անունով Փոքր-Ասիան կ'յեղաշրջէր շատելով մսլիմական յառաջացումները: Քրիստոնէութեան համար հրաշալի երեսոյթ մ'էր այս: Ամբողջ Փոքր-Ասիա մսլիման պիտ' ըլլար եթէ Սալահատտին շնաշտուէր Խաչակիլ գրօններու հետ: Հայ արքունիքն՝ քրիստոնեայ ոյժ մը Կիլիկիայի մէջ՝ ոչ միայն օգնեց այդ խաչակրութեան սովատանչ

մէկ ճիւղին, այլ ուզեց իրապէս բարեկամանալ, կապուիլ անոնց և ընդարձակել իւր ոյժը։ Այս բարի կամքը բաւական չէր սակայն. խաչակրութիւնը վարող կեդրոնը չպիտի բաւականանար այդ շափով. նա իւր եկեղեցին ուժով կ'գործէր, իւր նախապահարումն ոմնէր և կուղէր որ հայ արքունիքը այդ ճամբով բարեկամանար իրեն հետ։ Հայոց կաթողիկոսը չէր կրնար թողուլ հայոց թագաւորը, տեսնել անոր տկարացումը, ստիպողական պէտք մը կ'զգար օգնելու անոր քաղաքական ձեռնարկներու յաջողութեան համար։ Ամենայն ազատամտութեամբ կ'զիջանէր։ Այս սկզբունքով գործեցին արքունիքն ու եկեղեցին։ Եկեղեցին, սակայն, գործեց միշտ խոհեմ, դգոյշ, արքունիքը ազատ էր գործէ. այդ նրբութիւններէն։

Ահա այն ճշգրիտ ուրուագիծը, որուն վրայ կարելի է չինել հայոց եկեղեցիին յոյն և լատին եկեղեցիններու հետ ունեցած միութենական յարաբերութիւններուն պատմութիւնը, որուն մակարդակային ուսումնասիրութիւնը թիւր և հակապատմական հետեանքներու կ'առաջնորդէ մըտքերը։

Բիւզանդիոնի և Հռովմի հետ հայոց ունեցած շփումներէն շատ քիչ տաքութիւն յառաջ ե-

կաւ։ Եթէ պատմական տեղիքներու (զուտ կրօնական գրչէ ելած) վրայ հիմնուենք և ուռուցիկ ասացուածներով շանանք, պէտք էր սպասել որ ամբողջ Կիլիկեցի քրիստոնեանները կամ յոյն կամ լատին եղած ըլլային այժմ, կամ թէ մասսամբ յոյն և մասամբ լատին։ Այդ ինչ զօրեղ հոսանք մը և ճիգ՝ նախ Բիւզանդիոնին և յետոյ Հռովմին։ Իրողութիւնը չը ստեր սակայն. Կիլիկեցի քրիստոնեաններուն ամենէն չնշին մասը կ'կազմնի այսօր այդ եկեղեցիններու հետևողներ։ Հիմայ ուրիշ եկեղեցի մը կայ բաւական ստուար հետևողներով։ Բողոքական եկեղեցին է այդ, որուն փորձը կարելի է երրորդ նկատել պատմական դասաւորութիւնով Յոյն և Լատին փորձերէն յետոյ։ Այսօր յայտնի է, որ բողոքականութիւնը յաջողած է Կիլիկիայում (իմանալով կաթոլիկական թէմերու սահմանը) և քիչ շատ տեղական նկարագիր մը կ'կազմէ։ Ամերիկա այս յաջողութիւնը չպարտեր Բիւզանդիոնի կամ Հռովմի ի գործ գրած միջոցներուն. միջոցներ՝ որ յաջողութիւն չտուին այդ միջնադարեան սկզբունքներու գործադրութեան։ Բողոքականութիւնը մտաւ Կիլիկիա։ Իւր յարաբերութիւն ուղղակի ժողովուրդի հետ եղաւ. քաղաքական տեսակէտներ չկային։ Յոյներ, խաչակիրներ վանք շինեցին, մեր արքունիքէն կնգուղ առնողներ

անգամ եղան. Ամերիկացիներ դպրոց, հիւանդանոց, եկեղեցի շինեցին. օգնեցին նեղ օրերում. հրդեհի, սովի և այլ պատուհամներու դէմ կրուեցան: Ասոնք շինիչ, հրապուրիչ միջոցներ են սակայն: Բողոքականութեան բռնյացողութիւնը բանաւոր է աւելի կիլիկեցիներու ընդհանուր կրօնական դիրքին մէջ փնտռել: Կիլիկեցիներ և Կիլիկիայի սահմանակից հայարնակ տեղեր տեսակ մազատամտութիւն ժառանգել են կարծես. պատմական է այս. յարմարելու, ընտրելու միտում մը, պատրաստականութիւն մը կայ ատոնց մէջ: Կիլիկիայի դաշտային բնակիչներն աւելի խիզախ են այս պարագայում, Տաւրոսի բնակիչները՝ նշ. բայց անոնք ալ երբ միանգամ փարին նորութեան մը, եթէ ոչ անկարելի՝ գոնէ դժուար կ'լինի ուժացնել զանոնիք իրենց ընդդրկած գաղափարէն կամ գոյացուցած համոզումէն: Պէտք է ըսել որ խիստ ընդդիմութեան բաղխեցաւ բողոքականութիւնն իւր մուտքին ժամանակ, այսինքն՝ գրեթէ կէս դար յառաջ. բայց այդ ընդդիմութեան մէջ կարծես միսիօնարներ տեսան ապագայ բեղմնաւորութիւն մը: Կիլիկիայի բողոքականութիւնը լաւ է. մանաւանդ այն օրէն ի վեր, յորում սկսաւ իւր տեսակ մը տգիտութիւնը (վեճելու, արհամարհելու) թոթուել. այսինքն՝ բռ-

դոքական նորութիւններու մոյեռանդութիւնը մէկդի թողով. սիրել ազգը, հայ ըլլալ, քիչ մանդրադառնալ իրենց հին եկեղեցիին վրայ, վերջապէս կամաց կամաց ելել միսիօնարական ճնշումի տակէն և այն: Այս երևոյթը դիտելու է բողոքականութեան զարգացած ուրիշ կեդրոններում ալ (Խարբերդ, Մարսըւան): Աւելի ուրախալի է տեսնել, որ վերջերս կերպարանափոխութիւն մը կ'կրէ հայ-բողոքական եկեղեցիներ Կիլիկիայում Այնթապէն սկսեալ. անոնք մօտենալ կուզեն չայաստանեայց եկեղեցիին, ընդօրինակելով անոր արարողական և իրենց նպատակայարմար կէտերը:

Հայաստանեայց եկեղեցին ալ տեղական նըկարագիր մունի Կիլիկիայի մէջ: Ժողովուրդն նրշափ ալ չզարգացած՝ սակայն կատարեալ յարգանքով և միանգամայն զարմանալի ազատամտութեամբ կ'վարուի իւր եկեղեցիին հետ. խորին քրիստոնեայ մը, բայց նշ սարսափող եկեղեցիէն: Տաճիկ լեզուն ընդհանրապէս, մանաւանդ դաշտային Կիլիկիայում և Տաւրոսի մէկ մասին մէջ կ'տիրէ մեր եկեղեցիներում. քարոզը միշտ, ճաշու աւետարանը, ընթերցուածներ գրեթէ տաճկերէն պիտ' ըլլան. թարգմանիչ քահանաներ յարգի են: Գրաբարը անմատ-

չելի է նոյն իսկ հայերէնախօս լեռնցիներուն,  
որոնց առանին խօսուածքն իսկ գիւղէ գիւղ բո-  
լորովին կ'տարբերին:

Այնպիսի պարզութիւններ կան Կիլիկեան  
եկեղեցիներում, որք կ'հիացնեն. Պոլիս աւելի  
շատ նորութիւններ ունի քան Կիլիկիան: Բա-  
ւական է յիշել Աւագ ուրբաթին թաղումի թա-  
փոր կազմելու, շրջեցնելու սովորութիւնը. օ-  
տար, բոլորովին հակառակ օրուան յիշատակին  
բնութեան և նոյն իսկ Տօնացուցին: Այս տպեղ  
նորութիւնը չունին կիլիկեցիք:

Դիտելու երևոյթ մ'է քահանայութեան  
դիրքն ալ. ազգեցիկ, գործօն, նոյն իսկ իրենց  
ամենէն տպէտ վիճակին մէջ: Անոնք կ'խօսին,  
կ'քարոզեն, ամեն ինչ են եկեղեցիի համար: Քա-  
հանայութեան յարդը, զօրացումը Կիլիկիա գիտ-  
ցած է ճանչել: Զեղծում չպիտի նկատեմ վար-  
դապետներու իրական չգոյութիւնը, որովհետև  
անձամբ կ'գտնուին, քանի որ քահանաներն են  
որ կ'վարեն եկեղեցիները: Միայն թէ համնէր  
ըստ ինքեան ցանկալի վիճակի մը. քահանայու-  
թեան այդ վիճակին բարձրացումը պիտի պայ-  
ծառացնէ Հայաստանեայց եկեղեցին ամեն տեղ.  
բայց ամենէն յառաջ նոր զարկ մը պէտք է  
Կիլիկիայում, ուր դիրք մը կայ արդէն քահա-  
նայի համար:

Կիլիկիայի հայեղ շատ յառաջ զացին վեր-  
ջին 20—25 տարիներու մէջ. բայց տնտեսա-  
կան վիճակն, որ ամբողջ Թուրքիան կ'ահարե-  
կէ, տագնապեցուցիչ բան մ'ունի Կիլիկիայի հա-  
մար: Այս երկիրը շատ պանդուվստ չհաներ հա-  
ցի խնդրին համար, որչափ կ'հանէ Հայաստանը:  
Երկրին բոլոր զարգացումը, բուն արուեստներ,  
քրիստոնեաններու, մանաւանդ Հայոց ձեռքն է.  
վաճառականութեան մէջ, որ Կիլիկիայի համար  
մեծ նշանակութիւն ունի, նշանաւոր հայ ձեռ-  
քեր կ'զործեն: Տոկնութիւն, զարգանալու յատ-  
կութիւն, չափաւորութիւն, խնայողութիւն բա-  
րացուցական ընդհանուր գծերն են կիլիկեցինե-  
րուն՝ Տաւրոսի բարձունքներէն սկսեալ մինչև  
Միջերկրականի եղերքը: Այս յատկութիւններն  
այնքան ազգեցիկ և ցոլուն եղան որ չափաւո-  
րեցին նոյն իսկ տաճիկ հասարակութեան բար-  
քերը: Այս երկոյթը դիտելի է մանաւանդ կա-  
րսոր և հայաշատ քաղաքներում, ուր անվիճելի  
կերպով 15—20 տարիներէ ի վեր հայ և տա-  
ճիկ հասարակութիւնները հաշտ էին իրարու-  
թաղաքացիական կեանքի պայմաններում, և միայն  
վերջին ծանօթ դէպքը վերածեց զանոնք իրենց  
առջի անտանելի բարքերուն. դէպք մը՝ որ նոր  
էջեր աւելցուց հայոց պատմութեան, մանա-  
ւանդ Կիլիկիայի պատմութեան մէջ:

Հայերու կրթասիրութիւնը հաւասար է և աւելի՝ իրենց ջերմեռանդութեան. վեց, երեք եկեղեցի ունեցող բաղաքներ, գիւղաքաղաքներ կան (Զէլթուն, Մարաշ, Ատանա). այսօր անոնց քով դպրոցներ ալ կառուցուած են: Կըրթական ծախրը, ինչպէս եկեղեցականն ալ, իրենք կ'հայթայթեն. դուրսէն օգնութիւններ չեն հասներ. միայն Միացեալ ընկերութիւնն է որ՝ Հաճընի և Զեթունի կրթական կեանքին հսկեց, բարձրացուց:

Հայերու համար բնիկ է կրթասիրական զգացումը, և Կիլիկիայի մէջ պատմական է այդ. Ռուբինեանց լաւագոյն և ամենէն գերազանց յիշատակներէն մին է անշուշտ գրքի և գրչի սէրը, տաք ձկտումը: Պէտք է սակայն խոստովաննել որ հայեր (Կիլիկիայի) մրցումի կ'պարտին իրենց վերջին գարկը. միսիօնարներու ձեռնարկները պէտք էր հակալուել. այդ քաջութիւնն ունեցան Կիլիկեցիներ և անշուշտ կ'գերազանցէին, եթէ հանգուցեալ Մկրտիչ կաթողիկոսը, որուն վրայ անսպառ համարում մը կենդրոնացուցած էին թէ տեղացիներ և թէ ուրիշներ, մշակէր Կիլիկիայի զարգացումը:

Երկրին ամեն տեսակ պահանջները, թէ կլիմայի ազդեցութեան տակ, թէ ալեայլ ցեղերու հետ շփումով, մտաւորական մատնաւոր

յատկութիւններ տուած են Կիլիկեցին. սրախօսութիւն, արագ ըմբռնում, հեռատեսութիւն, քաջութիւն, անկախութեան ոգի բարձումքներու վրայ այն յատկութիւններն են, զորս կըրթութեան ձեռքով ներշնչել շատ երկար ժամանակ պիտի զրաւէր. բայց բնական են ասոնք Կիլիկիայի համար: Եթէ երկիրը անոնմ մը պահած է Ռուբինեանց վերջացումէն յետոյ, հայոց կ'պարտի զայն: Ո՞չ մէկ ժողովուրդ կրնայ վերաշխնել այդ երկիրը, մանաւանդ տնտեսագիտական տեսակէտով, եթէ ոչ հայեր. տիրող տարրերէն տաճիկը անստակ է միտք յոզնեցնելու. լեռնցիներ բաւական կ'համարին զէնքն ապրելու համար: Թիւրքմէնը, քիւրտը կ'կողոպատէ, տաճիկը կոշտ արհեստներով և միտք չըպրազեցնող գործերով կ'զբաղի. շատ քիչ է բացառութիւնը:

Կիլիկիայի կրած հարուածն անցեալ տարուան վերջերը՝ դժուար և տնտեսական ամենէն վատ կացութեան մը մատնեց ժողովուրդը, հայը: Կեանք, ինչք, պատիւ անգիտօրէն քոնաքարուեցաւ: Ինչպէս Հայաստանին բնակիչներն, նոյնպէս Կիլիկիայինը, երկար խաղաղութեան մը և կատարեալ ապահովութեան մը պէտք ունին միայն իրենց կորուսած վիճակը

գտնելու համար, որ արդէն գոհացուցիչ չէր։  
Դիտելու է, սակայն, այս Նիւթական ան-  
կումի մէջ բարոյական բարձրացումը։ Այսպիսի  
սև ամպեր, որ շատ անցան հայ կեանքի գլխէն,  
Կիլիկիայի արդի սերունդին համար պատմական  
զգացում մէր լոկ այդ. այժմ փորձով հասկը-  
ցան անոնք և զգացին թէ ինչ կ'արժէր իրենց  
հայութիւնը։ Իբր հայ քրիստոնեայ զրեր տալ  
դեռ այսպիսի դարու մէջ և այդ մսլիման մո-  
լեռանդութեան մը հանդէպ, քստմնելի է. բայց  
այս վիճակը ներքնապէս զօրացուց հայը. այսօր  
ազգային կապը կրօնական կամ եկեղեցական  
ամեն խտիր վերուցած և ի մի ձուլած է հայե-  
րը։ Բարերար արդինք մը ազգային և զուտ  
բարոյական ոգիով յառաջ եկած, զոր պէտք է  
մշակել տևական ընելու համար։

Գ.

Կիլիկիան կաթողիկոսութիւնը. — Երկու  
շրջաններ. Աթոռին դիրքը. — Առողի վիճակը։

Կիլիկիայի մէջ հայոց կաթողիկոսութիւնն  
երկու շրջան ունի. մին Դրիգոր (Բ.) վկայաւէ-  
րէն կ'սկսի մինչև Դրիգոր (Թ.). Մուսաբէկեանց

(Ծամնդաւ, Սեաւլեռ, Հռոմ—Կլայի, Սիս. 1065  
—1440)՝ Հնդհանուր կաթողիկոսութիւն, միւ-  
սը Մուսաբէկեանցէն մինչև հիմայ՝ Մասնաւոր  
կաթողիկոսութիւն։

Առաջին շրջանը շատ կարեոր է մանա-  
ւանդ մատենագրական տեսակէտով։ Մեր մա-  
տենագրութեան Արծաթի դարն իւր փայլը կ'-  
պարտի գրական բեղմնաւոր մշակութեան մը։  
Այս շրջանի կաթողիկոսներուն մեծագոյն մա-  
սը՝ ամենն ալ նշանաւոր անձնաւորութիւններ՝  
գրական մշակներու խումք մը կ'կազմեն (Վկայա-  
սէր, Շնորհալի, Տղայ, Յակոբ Ա. Սնաւարգեցի և  
այլն և այլն)։ Տաւրոսի և Սեաւլեռան վանքերուն  
(Սկևայ, Ակներ, Դրագարկ, Շուղը, Մաշկոր,  
Կարմիր վանք և այլն և այլն) հռչակը այդ ժամանա-  
կամիջոցում իրական հնչում մ'ունէր, իսկ վար-  
դապետներ (Մտեփանոս Մանուկ, Լամբրոնացի,  
Սկևացիներ, և ուրիշ հարիւրաւորներ) կուսակ-  
րօնութեան պարձանքն և գրականութեան պա-  
տիւն էին։ Ժամանակի գիտութիւններուն կեղ-  
րոն եղան այն վանքեր, որոնց հետքը հագիւ  
մնացել է այժմ։

Գա՞ն ու Աթոռը իրարու զօրավիպն եղած  
ուսումնական կեանքի յարգը բարձրացուցին։  
շափազանցութիւն շինիր երբ ըսենք թէ գիր-  
ծի և գրչի մշակներու ասպարէզ մէր Կիլի-

կիան և հայ եկեղեցիի պաշտօնէութեան փառաւոր մի ժամանակամիջոցը՝ կաթողիկոսութեան այս առաջն շրջանը։ Իրողութիւն մէկ այս, զոր այդ դարուն մէջ ալ գիտցած են գնահատել. «Կանխեալ վերստին ողով ի տեղի իմաստանիրաց եւ ուսումնասիրաց յերկու Կիլիկիոյ, որոյ Քրիստոս պահապան կանգնի և պատսպարէ ազովն իւրով» (Սիսուան էջ 224): Ուուրինեան թագաւորներ (Լեռնեանք և Հեթումնեանք) և սպարապետներ ալ (Սմբատ Գունդստապլ) գրական անձնաւորութիւններ ունեցան իրենց մէջ, երեսոյթ մը զոր կարելի չէ ուղղակի մատնանիշ ընել հայ Արքունիքի նախորդ ժամանակամիջոցներում։

Լեզուագիտութիւնը անվիճելի կերպով ընտիրներկայացուցիչներ ունեցաւ. Եւրոպայի հետ յարաբերութիւններուն անհրաժեշտ պահանջն էր այդ։ Կիլիկիայի կաթողիկոսութիւնն աւելի մօտ Բիւզանդիոնի և Եւրոպայի ընականօրէն զարկ տուաւ գրչի գործունէութեան. մրցում կար հայ և ուրիշ վանականներու և եկեղեցականներու մէջ։

Սիսը գաղափարուած գրքերու ահագին արտագրութիւն ունեցաւ. անոնցմէ մեզ հասածները հազիւ հարիւրէն մէկն է։ Մենք չենք

կրնար ճշտել թէ որչափ հեղինակութիւններ ալ փշցան անոնց հետ։

Երկու գլխաւոր արուեստ՝ գրչութիւն (ուկելն ու Նկարելն ալ միասին) և Երաժշտութիւն գերազանցապէս մշակուեցաւ Կիլիկիայի մէջ։ Հայ մատենագարաններ իրենց ձեռագիր-հարստութեան շատ թանկագին մասը Կիլիկիցի գրիչներու կ'պարտին։ Ստեփանոս Գոյներ Երիցանց պէս գաղափարողներու, Սարգիս պիծակի պէս ոսկողներու մօտ՝ Կիլիկիան Ալիճներ ալ ունէր իբր ճարտար գրիչներ։ Գրասէր արքունիք, գրասէր հայրապետանոց և հայրապետներ ամեն պաշտպանութիւն ըրին գրական մշակութեան ճիւղերու համայնքին։

Սաոնց յարգը կ'բազմապատկուի երբ նկատի առնենք այն ժամանակը, որ գրեթէ հանգստութիւն չունէր։ Ներքին խռովութիւններ, արտաքին յարձակումներ անընդհատ էին գրեթէ. կեղրոնական տեղեր սակայն, Սիսի վանքէն սկսեալ մինչև Տաւրոսի նշանաւոր վանքերը, ընական ամրութեան մէջ ամուր բռնեցին թուղթըն ու գրիչը։

Կիլիկիայի այս շրջանի կաթողիկոսական իշխանութիւնն ընդհանրական էր. գրական և եկեղեցական շարժումներ եռանգուն էին. Արեւելեան վարդապետներ անտրտունջ շմացին

ւաներն եղաւ Կիրակոս Վիրապեցիին ընտրութիւնը (1441):

Մուսաբէկեանց մնաց Կիլիկիայի մէջ. Կիլիկիա, որ իւր փառքի ստուերներուն տակ լքուած էր: Կիլիկիայի համար այստեղ կ'սկսի կաթովիկոսութեան երկրորդ շրջանը. պատմական նշանակութիւն ունեցող շրջան մը:

Էջմիածին-և Սիս լաւ աչքով չգիտեցին զիրար երկար ժամանակ. պարբերական կռիւներ բաւական տիսուր դէպքերու ծնունդ տուին, ցաւալի է այսպիսի երեսոյթներ մանաւանդ մեր պատմութեան մէջ. պէտք չէր որ տեղի ունենային այսպիսի դէպքեր: Ի՞նչ և է, այդ կռիւներ տեսակ մը մըցում եղաւ երկու կողմի համար ալ, գէթ գործունէութիւն պահելու համար երկու կենդրուններուն մէջ. այնպէս որ երբ մին տկարացաւ տիրապետութիւններու քաղաքական վրդովումներուն մէջ, միւսը զօրացաւ: Այս փոխն ի փոխ վիճակը հետաքրքրական իրողութիւն մ'է:

Հակառակութիւններու, կռիւներու պատմութիւնը չգիտ' ընեմ: Աւելի նշանակութիւն ունի այն հասկացողութիւնն, որ մերթ ընդ մերթ ցուցին երկու կողմէն ալ ի վեր հանելով երկու Աթոռներուն կազմելորութիւնը: Այդ հաս-

ատոնց հանդէպ. կաթողիկոսներն անարգելու շափ յառաջ գնացին: Եւ Արևելքի մէջ Բարսեղ կաթողիկոսի ընտրութիւնը (1082) կաթողիկոսական աթոռներն աստ անդ շատցնելու առիթ տուաւ: Կիլիկիայի կաթողիկոսարանին գիրքը քաղաքական երկրում նշանակութիւն չունեցաւ արևելեան վարդապետներու համար. այս է պատճառն որ անոնք խիստ և յանդուգն եղան կաթողիկոսներուն առջեւ: Սյդ ինդիրը մեծցաւ հետզհետէ. ոչ Լիոնի արքունական ընծաներն արևելեան եկեղեցիներու, ոչ կաթողիկոսներուն արևելեանները շահելու տրամադրութիւնը կրցան Տուտէորդիները բերել մտածելու, դիտելու այն նրբութեան, որով միայն կարելի պիտ' ըլլար Կիլիկիայի կաթողիկոսարանն ըմբռնել:

Դժբաղտաբար Ռուբինեանց տկարացումը հետզհետէ եթէ ոչ կասեցուցին, գէթ սահմանակակեցին բոլորովին Կիլիկիայի գրական յառաջդիմութիւնն և կաթովիկոսարանն անպաշտպան մնացած արտաքին յարձակումներու հանդէպ, քաղմապատկեց արևելեան վարդապետներու տրատունջը: Կիլիկիան գէտուար և շատ գըժուար կացութեան մը մատնուեցաւ. այս կտղմէն ալ արտունչներ քարձրացան և հետե-

կացողութիւնն անվիճելի համոզում մ'եղաւ մանաւանդ քառորդ դարէ ի վեր: Եթէ սկիզբէն փոխանակ հակառակութիւններու տիրէր անընդհատ բարեկամութիւնը, կշռուէր երկու կեդրոններուն ալ գիրքը մեր աղջային կեանքի տեսակէտով և այն, այսօր տարբեր վիճակի մը մէջ պիտի տեսնէինք Կիլիկիան:

Կիլիկիայի Աթոռին կարսորութիւնը կ'չեշտուի այն զօրաւոր պատճառներով, որը հետզհետէ իրարու վրայ կ'բարդուին: Ամենէն հակակիր անձեր այսօր տարամարանական միտում մը կ'ցուցնեն և բարի կամք մը:

Պէտք է խոստովանել որ ունեցանք այդ Աթոռին վրայ այնպիսիներ, որք յուսահատեցուցին, ցամքեցուցին համակրանքի ամենէն յորդ ազրիւրները: Աթոռին գիրքը, պէտքը սակայն միշտ բարձր մ'սաց անարժաններու գործերուն մէջ ալ: Պէտք է խոստովանել դարձեալ որ շատերու կողմէն կոյր հակակրութեան մը, լաւ ևս, կոյր հետևակութեան մ'արդիւնքն էր հակառակել երկրի մը կեդրոնին դէմ, որ նշանակութիւն մ'ունի պատմական և միշտ պիտ' ունենայ...:

Այդ երկրին կարսորութիւնն ըմբռնելու համար մէջը մանել պէտք է: Հայը շրջապատող տարբերը, հայ ժողովուրդին մտաւորական և

տնտեսական վիճակը, միտումները գէպ ի ուսումը, գէպ ի ազգը, գէպ ի եկեղեցին, քաղաքէ քաղաք, գիւղէ գիւղ տիրող բարբերու զանազանութիւնը, լեզուն, անոր ցրուածութիւնը Կիլիկիան հողի վրայ, այն, այս ամենը, թնդարօրինակ չերիի, ուսումնասիրել, շատ մօտէն գիտնալ միակ պայմանն է Կիլիկիայի կեդրոնին գիրքը զնահատելու համար:

Ոչ էջմիածին, ոչ Կ. Պոլիս կրնայ կառավարել Կիլիկիան և այս շատ յայտնի և շատ զօրաւոր պատճառներով. որոնց մի քանին արդէն բացատրեցի անցեալ տարի Արեւելք օրագրի (1895 Յունուար 4) ընթերցողներուն: Այստեղ կ'չեշտեմ միայն Կիլիկիային տեղագրական գիրքը, ամենէն բնական պատճառը: Կիլիկիա իր մէջ պէտք է կառավարուի. Տաւրոսի բարձունքներու վրայ և ծմակներու մէջ անկարեի է լսենել այն ձայնը, որ էջմիածինէն կամ Կ. Պոլսէն կուգայ: Բայց էջմիածին, Սիս, Կ. Պոլիս պէտք է միանան իրապէս և ո՛չ պաշտօնապէս. պէտք է ճանչեն իրարու գիրքն ու պէտքը և այս ամենէն խիստ պայմաններու մէջ. ճշմարիտ համերաշխութիւնն այս է, զոր իրականացնելու համար բաւական է որ գահականեր միայն և ուղղակի ժողովուրդը դիտեն: Այս ըմբռնումն ունեցողներ, քաղաքագէտ գլուխ-

ներ չպակսեցան թէ եջմիածնի և Սիսի կաթողիկոսներու և թէ Կ. Պոլսի պատրիարքներու շարբում, Ասոնցմէ, իբր վերջիններէն, կ'նշանակներ Աշտարակեցիէն սինչև հիմայ Մայր Աթոռի կաթողիկոսները, բաց ի Գէորգ Դ. Էն, և Կիլիկիային մեծն Կիրակոսը (Ա.). ասոնք շատ անկեղծօրէն և շատ լաւ հասկացողութեամբ դիտեցին զիրար և գործեցին: Խոկ պատրիարքութիւնը բոլորովին Կիլիկեան սէր մ'ունէր սկիզբէն ի վեր, իբր երբեմնի թէմը Կիլիկիային. այնպէս որ Կիլիկիայի կաթողիկոսներէն պատրիարք և պատրիարքներէն Կիլիկիայի կաթողիկոսներ եղան: Եւ ժողովուրդի հասկացող դասու գաղափարին իբր կեդրոն կ'չեցտեմ Օտեանի և Օտեաններու համոզումը:— Վերջին հակակութիւնները պատրիարքարանի և Կիլիկիայի մէջ Գէորգ Դ. ին հետ ուղղակի արդինքն է հանգուցեալ Նիկողոս (Կիրակոս Դ.) և Մկրտիչ կաթողիկոսներու սխալ քայլերուն և Գէորգ Դ. ի տարապարտ ձկտումներուն:

Կիլիկիայի կաթողիկոսութեան դիրքը ամենէն յառաջ Կիլիկեան եկեղեցականութիւնը պէտք էր հասկնար և այս ոչ թէ կուրօրէն յամառումով: Դժբաղտաբար չկայ այդ հասկացողութիւնը. եպիսկոպոսներ, բաց ի քանի մը բացառութենէ, միայն կոյր փառասիրութիւն

մ'ունին և ոչ ուրիշ բան. ասոնք դասալիքներ են Երուսաղէմէն և Աթոռը կ'ճանշէն այնչափ նրշափ կարելի էր սողոսկել եպիսկոպոսանալու համար, Այս խորին տգիտութիւննէ որ նոր կնճիռներ յառաջ կ'բերէ. ցաւալի իրողութիւն մը...:

Կիլիկիայի կաթողիկոսութեան երկրորդ շրջանը չունեցաւ Առաջինին գրական փայլը: Քաղաքական անկումի և յաջորդող անհանգիստ ժամանակներուն ընական հետևանքն էր այս. թէկ նշանաւոր դէմքեր չպակսեցան կաթողիկոսներու շարքին մէջ (—ինչպէս Կարապետ կ'թղ. նոյն իսկ Վիրապեցիէն եպիսկոպոսացած, որ Մուսաբէկեանէն յետոյ առաջին կանգնողն եղաւ Աթոռին, իւր յաջորդն Ստեփանոս, հանրածանօթ Թիկուրանցին (Յովհաննէս Ա.), Կայծակը (Յովհաննէս Դ.), Ազարիա, Տիրատուր (գիտնական), Բարեբարոյ (Յովհաննէս Դ. Այնթապցի՝ պատմագիր): Միմէնն և Ներսէս Սեբաստացիներ, Գրիգոր (ուղուրլու), Աջալահեաններէն Եփեմ (պատմագիր Աջալահեանց), Կիրակոս Ա. կաթողիկոսներ —), բայց անկարող էին ասոնք խռոված ժամանակի մը մէջ գործել: Գերութեան, բանտի մէջ մաշած թունաւորուած և նահատակուած անձնաւորութիւններ կան ասոնց մէջ. իբրենց բոլոր ոյժը Սիսի՝ կենդրոնա-

կան վանքին պահպանութեան նուիրած էին: Այս գժբաղտութիւններու հետևանկրով ուրիշ վանքեր ալ վակեցին իրենց դռները զիտութեան հանդէպ. Աւերակը պիտի տիրէր գիրքի գրչի տեղ. տղիտութիւնն ընդհանուր խեղճութիւն մ'եղաւ այսօր բան մը չունինք անցեալի փառքերէն, միայն պատմութիւնն անոնց և զգացում մը որ խաղաղ միջավայր կ'ուզէ բարդաւաճելու համար: Գէթ երեք դար յառաջ Կիլիկեցի կաթողիկոսներ գեռ նախորդ շրջանի իրական արդիւնքով կ'պահնծային, «Սահման ի Մշայ եւ խազն ի Սսայ» առածով, որ ամբողջ խտացումն է Կիլիկիայի երաժշտական յառաջդիմութիւններուն: Մենք ցաւ մ'ունինք այժմ, ոչ միայն անոնց ստուերն ալ չունինք, այլ մանաւանդ չունեցանք գեռ այդ բանը հասկացող մը: Թող Մեաւ լեռան վանքերը, թող ուրիշ ամեն բան, Միւն անդամ, որու պահպանութեան հին կաթողիկոսներ արիւն թափեցին, չէ պահած նշոյլ մ'ալ հին պարձանքէն: Ոչ Մատենադարան, ոչ ձեռագիր, որ «Սոու» անունով հռչակուած էին, ոչ շէնք, ոչ Դիւան, ոչ գրիշ, ոչ երաժիշտ և այլն, իրական ամայութիւն մը: Ամայութիւն մը, որուն տակ ժողովուրդի յոյս մը կայ ծածկուած:

Մարդ հրճուանքով կ'դիտէ սակայն յառաջդիմական զարթնում մը ժողովուրդի մէջ 20—25 տարիներէ ի վեր յուսալից և արդէն արդիւնաւոր է այս յառաջդիմութիւնը: Հայերէն լեզուն, որ մասնաւոր կաղապար մառած է Կիլի-

կեցիններուն ըերնին մէջ, վայրագ ստիպումներուն երի սկսած էին զգործածել ժամանակը դեռ պառաները կ'յշեն յնրում-Կիլիկեցիններու լեզուները ծայրատուած են՝ մակաւանդ գաշտային Կիլիկիայի մէջ խափանելու համար հայերէնախօսութիւնը. այս է պատճառն որ Կիլիկիա տաճկախօս երկիր մէջ եղած: Բայց այսօր երիտասարդութիւն մը կ'ըռողբոշի այնտեղ՝ կրթուած, հայ լեզուով և սրտով: Այս զարթնումն հանդէպ պէտք էր մրցել եկեղեցականութիւնը. շատ փայլուն շրջան մը պիտ' ըլլար այդ և աւելի կարեոր բան Արծաթի դարը, ամբողջ ժողովուրդը պիտի լուսաւորուէր:

Զարմանալի թող չ՛ուի: Կիլիկիայի մէջ կաթողիկոսութեան աջակցութիւնը կրթական գործին՝ անհրաժեշտ է, այնտեղ կաթողիկոսներ այս երկար շրջանում բոլոր Տաւրոսն ոտքի հանելու շափ հեղինակութիւն մը շնած էին: Վզպահեան վերջին կաթողիկոսներու պատմութիւնը ծանօթ է, և գեռ գրեթէ կ'տիրէ այդ հեղինակութեան կախարդանքը: Ծնորհրով կաթողիկոս մը հրաշք պիտի գործէ զլուխ կանգնելով ժողովրդական բարձրացումի: Նախորդներ թիւրբմէն զլիսաւորներու հետ զաշնակցած անկախ պահեցին Տաւրոսը: — Մկրտիչը մեռցուց Կիլիկիան և իւր քարի պտուղներն եպիսկոպոս ըսուած արարածներ կհոտեցնեն. բայց Կիլիկեցիններ չպիտի ներեն ալ, չպիտի ներեն ալոր տգէտ, փառասէր, ինքնակոչ եկեղեցականներ

իրենց՝ Կիլիկեցիներուն՝ հետ խաղ խաղան. — նորեր կրթութեան հերոսներ պէտք է ըլլան: Մենք ասոր կը սպասենք:

Կիլիկիայի կաթողիկոսութեան թէմերուն սահմանը սեղմուած է հիմայ, (յառաջ մինչի Կ. Պօլիս, Երուսաղէմ Կիլիոս կ'ասրածուէք: Առաջին շրջանի կաթողիկոսութիւնը 5 հաստատուն արքեպիսկոպոսական կեղրոններ և 18—20 եպիսկոպոսարաններ՝ Առաջնորդութիւն՝ կ'հաշուէք. այդ թիւերը շատ չփոխուեցան գրեթէ մինչև երկրորդ շրջանին վերջերը. այժմ հազիւ 9 կամ 10 Առաջնորդութիւն ունի, որք Առաջի և Հայէպի վիլայէթներում տարածուած են. այսինքն՝ Առաջնայի վիլայէթը ամբողջ, Հայէպէն՝ բուն Հայէպ (Բերիա), Այնթապ և Անտիոք իրենց շրջականներով Կիլիկիայի արդի թէմական սահմանը կը կազմեն). լայն ասպարէզ մը կայ սակայն գործելու այդ սեղմ սահմանի մէջ և բեղմասաւոր ասպարէզ մը:

Կաթողիկոսութիւնը Կիլիկիայի մէջ այն-չափ կարեոր է որչափ անոր՝ Կիլիկիայի՝ աղ-գային նշանակութիւնը: Մեր աղքին համար Կի-լիկիա միշտ իրական կեղրոն մէ իւր համայնքով, պէտք է զարգացնել:

Աժոռներու համերաշխութիւնը, իրական օժանդակութիւնը և մէն մի հայու համակրանքը ամենէն ընտիր միջոց մէ բարձրացնելու համար երկիր մը, ուր ալժմ ամենէն յառաջ հայ ժողովուրդ մը կայ և այդ ժողովուրդը պէտքեր ունի...:

- |   |      |
|---|------|
| Խրորդ ունի, առակ Լակիդէի բ. տպ. 1893 . . .      | — 10 |
| Ուրբինցն (Հրատ. Թէֆլիդի ապագր. ընկ.) 1881 . . . | 60   |
| Զէստէրտօնի Ժառանդր. պատկ. 1882 . . .            | 1 —  |
| Ակակա, առ. Սիսուվայի 1885 . . . . .             | 50   |
| Եան Էրնստ Սմոլեար. Ն. Եանչուկի 1885 . . .       | 20   |
| Արծուի մտածմունքը, պրոֆ. Մ. Բողդանովի 1892 — 05 |      |
| Գիւղի սուրբը, Սվետառազոլի Զէիի, 1892 . . .      | 10   |
| Կեանքի գպրոցը, Դիկէնսի 1892 . . . . .           | 1 —  |
| Դէպի Աթէնք. Սենկեւէիչի, 1896 . . . . .          | 15   |
| Մի կտոր Հայ. Պատապէնիկօի. 1896 . . . . .        | 10   |

Գ. Հը ա տա ը ա կ ու թիւ ն ն ե ր ը

- |  |      |
|--|------|
| Իս. Յարութիւնեան. Հայոց գիրը. 1893 Տվեսիս.   | 1 50 |
| Խշ. Կ. Բեհըուղեան. Ծուռն. 1893 . . . . .   | 15   |
| Թանգարէ. Էմաէ. Վէպ. թարգմանութիւն Յ.   |      |
| Լալայեանի . . . . . . . . . . . . . . . . . . .  | 25   |
| Ալբէր Այնո. Քուրդի լեասն. թարգմանութիւն 1894 . . . . . . . . . . . . . . . . . . .     | 25   |
| Ճաղարբէգեանց Յ. Հայոց լեզու ա. ա. գասա- գիրը հայ ծխ. գպը. Համար 1894 . . . . .         | 30   |
| Սպիրի. Այծարած Մօնի. թարգ. Իս. Յարութիւ- նեանց 1895. . . . . . . . . . . . . . . . . . | 15   |
| Բակ. Կիլիկիա. 1896. . . . . . . . . . . . . . . . .                                    | 15   |

- 
- |   |     |
|---|-----|
| Լումայ. գրական հանդէս 1896. ա. գիրը . . . | 2 — |
| Լումայ. " " 1896 բ. գիրը . . .            | 2 — |

# Լ Ո Ւ Մ Ա Յ

Դ Ր Ա Կ Ա Ն Հ Ա Ն Դ Ե Ս

(ԵՐԿՐՈՐԴ ՏԱՐԻ)

1897 թ. կը հրատարակուի նրկու գիրք:

Առաջին գիրքը լոյս կը տեսնի յունուարի  
1-ին, իսկ երկրորդը՝ յուլիսի 1-ին:

Տարեկան բաժանորդագինն է 3 ռ.

Երաքանչիւր գիրքն առանձին 2 ռ.

Հրատարակէ Գիյուղ ՔԱՅ, ԱՊԱԽԱՆՑ

«Ազգային գրադարա



NL0241733

